



www.bulgariatravel.org

PETIT LEXIQUE DE BASE

multimédia



Programme opérationnel « Développement régional » 2007-2013
www.bgregio.eu

Nous investissons dans votre avenir !

**Le projet est financé par le Fonds européen de développement régional et le budget
de la République de Bulgarie**



Schéma d'aide financière désintéressée BG 161PO001/3.3-01/2008 « Soutien d'un marketing national efficace du produit touristique et amélioration des services d'information », contrat BG161PO001/3.3-01/2008/001-5 « Catalogue multimédia des sites touristiques et marketing électronique de la destination Bulgarie ».

Cette brochure multimédia est créée dans le cadre du projet « Catalogue multimédia des sites touristiques et marketing électronique de la destination Bulgarie », contrat n° BG161PO001/3.3-01/2008 /001-5 réalisé avec le soutien financier du Programme opérationnel « Développement régional » 2007-2013, cofinancé par l'Union européenne à travers le Fonds Européen de Développement Régional. Toute responsabilité pour le contenu de cette brochure incombe au bénéficiaire - le Ministère de l'économie, de l'énergie et du tourisme, et il ne peut être considéré en aucun cas qu'elle reflète une position officielle de l'Union Européenne ou de l'Autorité de gestion.



www.bulgariatravel.org

L *e bulgare fait partie du groupe des langues slaves méridionales. Il est très proche du russe et du serbe. A la différence des autres langues slaves, le bulgare n'a plus des déclinaisons.*

En règle générale, la prononciation suit littéralement l'orthographe. Il vous suffit donc d'apprendre l'alphabet cyrillique.

La plupart des Bulgares parlent au moins une langue étrangère. Le plus souvent le russe ou l'anglais. Le personnel dans les hôtels et les restaurants parle différentes langues.

Même si vous ne parlez pas bulgare, et même si la personne



PETIT LEXIQUE DE BASE

en face de vous ne parle aucune langue étrangère, vous vous comprendrez sans problème. Les gens sont chaleureux et accueillants en Bulgarie. Si vous vous y prenez le sourire aux lèvres, ils viendront à votre aide.

Un détail très important pour les visiteurs étrangers, car il est souvent à la base de malentendus : les signes de tête pour dire « oui » et « non » sont à l'inverse de ceux du reste du monde. Donc le « non » du Bulgare est votre « oui » habituel. Et son « oui » est le « non » dont vous avez l'habitude. N'oubliez pas ça quand vous vous adressez aux Bulgares.

Il vaut mieux se préparer d'avance et apprendre quelques-unes des phrases les plus courantes.



www.bulgariatravel.org

QUAND VOUS RENCONTREZ QUELQU'UN

Salut	Здравейте	<i>[Zdraveitè]</i>
Bon matin	Добро утро	<i>[Dobro outro]</i>
Bonjour	Добър ден	<i>[Dobar dèn]</i>
Bonsoir	Добър вечер	<i>[Dobar vètchèr]</i>
Au revoir	Довиждане	<i>[Dovijdanè]</i>
Bonne nuit	Лека нощ	<i>[Lèka nocht]</i>
Merci	Благодаря	<i>[Blagodaria]</i>
De rien, Je vous en prie	Моля	<i>[Molia]</i>
S'il vous plaît	Заповядайте	<i>[Zapoviadaitè]</i>
Enchanté	Приятно ми е	<i>[Priatno mi è]</i>
Excusez-moi	Извинете	<i>[Izvinètè]</i>
Pardon, je suis navré	Съжалявам	<i>[Sajaliavam]</i>
Comment allez-vous	Как сте	<i>[Kak stè] ?</i>
Comment vous appelez-vous	Как се казвате	<i>[Kak sè kazvatè] ?</i>
Je m'appelle...	Казвам се ...	<i>[Kazvam sè]</i>

DANS LA RUE

Comment arriver au /à la/...?	Как да стигна до...?	<i>[Kak da stigna do] ...?</i>
Où se trouve...?	Къде се намира ...?	<i>[Kadè sè namira] ...?</i>



PETIT LEXIQUE DE BASE

Où puis-je prendre le bus?	Откъде да хвана автобус?	<i>[Otkadè da hvana avtobous] ?</i>
Où puis-je prendre un taxi?	Къде да намеря такси?	<i>[Kadè da namèria taksij] ?</i>
Est	Изток	<i>[Iztok]</i>
Ouest	Запад	<i>[Zapad]</i>
Nord	Север	<i>[Sèvèr]</i>
Sud	Юг	<i>[Ug]</i>
A gauche	Наляво	<i>[Naliavo]</i>
A droite	Надясно	<i>[Nadiasno]</i>
Tout droit	Направо	<i>[Napravo]</i>
Revenez en arrière	Назад	<i>[Nazad]</i>

DANS LE MAGASIN

Ça coûte combien?	Колко струва...?	<i>[Kolko strouva] ... ?</i>
Puis-je essayer...?	Може ли да пробвам...?	<i>[Mojè li da probvam] ... ?</i>
Où est la cabine?	Къде е пробната?	<i>[Kadè è probnata] ?</i>
Puis-je payer	Може ли да платя:	<i>[Mojè li da platia] :</i>
En espèces?	В брой?	<i>[v broï] ?</i>



www.bulgariatravel.org

Avec une carte de crédit?	С кредитна карта?	<i>[S krèditna karta]?</i>
Par chèque?	С чек?	<i>[S tchek]?</i>

INSTITUTIONS

Hôpital	Болница	<i>[Bolnitsa]</i>
Ambassade	Посолство	<i>[Possolstvo]</i>
Service consulaire	Консулство	<i>[Konsoulstvo]</i>
Ministère	Министерство	<i>[Ministèrstvo]</i>
Centre touristique d'informations	Туристически информационен център	<i>[Touristitcheski [informatsionèn tsèntar]</i>
Bureau d'hébergement	Квартирно бюро	<i>[Kvartirno buro]</i>
Douane	Митница	<i>[Mitnitsa]</i>
Commissariat de police	Полицейско управление	<i>[Politseïsko oupravlèniè]</i>
Musée	Музей	<i>[Mouzeï]</i>
Bibliothèque	Библиотека	<i>[Bibliotèka]</i>
Poste	Поща	<i>[Pochta]</i>
WC public	Обществена тоалетна	<i>[Obchtèstvèna toiletna]</i>



PETIT LEXIQUE DE BASE

Supermarché	Супермаркет	<i>[Soupèrmarkèt]</i>
Marché	Пазар	<i>[Pazar]</i>
Banque	Банка	<i>[Banka]</i>
Distributeur	Банкомат	<i>[Bankomat]</i>

HEBERGEMENT

Hôtel	Хотел	<i>[Hotèl]</i>
Aparthotel	Апартхотел	<i>[Aparthotèl]</i>
Auberge de jeunesse	Хостел	<i>[Hostèl]</i>
Motel	Мотел	<i>[Motèl]</i>
Chambre à louer	Квартира	<i>[Kvartira]</i>
Appartement à louer	Апартамент	<i>[Apartamènt]</i>
Camping	Къмпинг	<i>[Kamping]</i>

SOINS MEDICAUX

Ambulance	Бърза помощ	<i>[Barza pomocht]</i>
Médecin	Лекар	<i>[Lèkar]</i>
Dentiste	Зъболекар	<i>[Zabolèkar]</i>
Pharmacie	Аптека	<i>[Aptèka]</i>
J'ai mal au /à la/	Боли ме...	<i>[Boli mè]</i>



www.bulgariatravel.org

Je suis allergique au /à la/ ...	Алергичен съм към...	<i>[Alèrguitchen sam Kam]...</i>
Médicament	Лекарство	<i>[Lèkarstvo]</i>
La fièvre	Висока температура	<i>[Vissoka tèmpèratoura]</i>
La diarrhée	Стомашно разстройство	<i>[Stomachno rastroïstvo]</i>
Mal de tête /J'ai mal à la tête/	Главоболие	<i>[Glavoboliè]</i>
Mal à la dent /aux dents/	Зъбобол	<i>[Zabobol]</i>
Crème solaire	Слънцезащитен крем	<i>[Slantsèzachtiten krèm]</i>
Analésique	Обезболяващо	<i>[Obezboliavachto]</i>

PRODUITS ALIMENTAIRES

Pain	Хляб	<i>[Hliab]</i>
Lait	Прясно мляко	<i>[Priasno mliako]</i>
Yaourt	Кисело мляко	<i>[Kisèlo mliako]</i>
Tomates	Домати	<i>[Domati]</i>
Concombres	Краставици	<i>[Krastavitsi]</i>
Poivrons	Чушки	<i>[Tchouchki]</i>



PETIT LEXIQUE DE BASE

Fromage	Сирене	<i>[Sirènè]</i>
Gruyère	Кашкавал	<i>[Kachkaval]</i>
Jus de fruit	Сок	<i>[Sok]</i>
Boissons pétillantes	Газирани напитки	<i>[Gazirani napitki]</i>
Chocolat	Шоколад	<i>[Chokolad]</i>
Sucre	Захар	<i>[Zahar]</i>
Café	Кафе	<i>[Kafè]</i>
Sel	Сол	<i>[Sol]</i>
Thé	Чай	<i>[Tchai]</i>

RESTAURATION

ET DIVERTISSEMENTS

Restaurant	Ресторант	<i>[Restorant]</i>
Café	Кафене	<i>[Kafènè]</i>
Pâtisserie	Сладкарница	<i>[Sladkarnitsa]</i>
Club	Клуб	<i>[Kloup]</i>
Discothèque	Дискотека	<i>[Diskotèka]</i>
Bistro	Бистро	<i>[Bistro]</i>
Puis-je avoir le menu, s'il vous plait	Бихте ли ми донесли менюто?	<i>[Bihtè li mi donèsli mènuto]?</i>



Programme opérationnel « Développement régional » 2007-2013
www.bgregio.eu

Nous investissons dans votre avenir !

**Le projet est financé par le Fonds européen de développement régional et le budget
de la République de Bulgarie**



Schéma d'aide financière désintéressée BG 161PO001/3.3-01/2008 « Soutien d'un marketing national efficace du produit touristique et amélioration des services d'information », contrat BG161PO001/3.3-01/2008/001-5 « Catalogue multimédia des sites touristiques et marketing électronique de la destination Bulgarie ».

Cette brochure multimédia est créée dans le cadre du projet « Catalogue multimédia des sites touristiques et marketing électronique de la destination Bulgarie », contrat n° BG161PO001/3.3-01/2008 /001-5 réalisé avec le soutien financier du Programme opérationnel « Développement régional » 2007-2013, cofinancé par l'Union européenne à travers le Fonds Européen de Développement Régional. Toute responsabilité pour le contenu de cette brochure incombe au bénéficiaire - le Ministère de l'économie, de l'énergie et du tourisme, et il ne peut être considéré en aucun cas qu'elle reflète une position officielle de l'Union Européenne ou de l'Autorité de gestion.